

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 29 (2016)  
**Heft:** [8]: Liftblicke

**Vorwort:** Konstruieren, bauen, warten  
**Autor:** Simon, Axel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Konstruieren, bauen, warten

Der Werkplatz Schweiz liegt in Bethlehem. Seit fünfzig Jahren baut die Firma Emch in diesem Quartier im Berner Westen Aufzüge. Den Familienbetrieb gibt es bereits viel länger, 136 Jahre oder vier Generationen lang. 200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter konstruieren heute in den Büros, fertigen in den Werkhallen, installieren auf Baustellen im In- und Ausland oder warten und reparieren bestehende Anlagen. Wir wollten wissen: Wie kann sich ein KMU gegen grosse, global operierende Konzerne durchsetzen? Die Fallbeispiele in diesem Heft geben Antworten, fotografiert hat sie Anne Morgenstern.

Emch überzeugt erstens durch Massarbeit: Im Fussballmuseum der Fifa in Zürich-Enge sind zwei Lifte Teil der Ausstellung – gross und gläsern. Zweitens durch Nachhaltigkeit: Die Aufzüge im neuen Bettenhaus des Zürcher Stadtsitals Triemli erfüllen mit ungewöhnlichen Mitteln die Vorgaben der 2000-Watt-Gesellschaft. Drittens durch Erfahrung: Der Familienbetrieb baute schon einen der ersten öffentlichen Lifte der Schweiz, auf der Landesausstellung 1914 in Bern. Hundert Jahre später führen zwei neue Lifte im Freien von Neuhausen hinunter zum Rheinflall. Viertens durch Flexibilität: Je kleiner, desto wendiger – weil die Firma auf besondere Anforderungen eingehen kann, kommt sie auch bei Grossprojekten zum Zug, wie auf dem Roche-Campus in Kaiseraugst. Fünftens durch die Kontrolle der Wertschöpfungskette: Emch plant mit den Architekten, konzipiert, baut, wartet – vieles, und also auch der Ertrag aus vielem, bleibt in einer Hand.

Das KMU, so scheint es, fühlt sich gerade dann wohl, wenn es anderen eng wird: bei Einzelstücken, in schmalsten Schächten und bei der Normierung und dem gesetzlichen Ruf nach Barrierefreiheit überall. Und dann wäre da noch die Liebe der Architektenschaft: Die «Wegbereiterin» Tilla Theus zum Beispiel schwört auf das formale wie konstruktive Können der Liftbauer aus Bethlehem. Axel Simon

### Inhalt

- 4 «Normen können Neuerfindungen antreiben»**  
Was macht Lift fahren sicher? Bernhard Emch gibt Auskunft.
- 6 Doppelpass**  
Die Fifa eröffnete in Zürich ein Fussballmuseum.  
Zwei schwebende Glasräume steigern das Ausstellungserlebnis.
- 14 Roche wächst**  
In Kaiseraugst bebaut der Pharmakonzern ein neues Areal.
- 16 Runter zum Rheinflall**  
Aufzüge werden im öffentlichen Raum immer wichtiger.  
Zwei Türme schaffen in Neuhausen Zugang und Ausblick.
- 20 2000 Watt vertikal**  
Das neue Bettenhaus im Zürcher Stadtsital Triemli weist den Weg in die 2000-Watt-Gesellschaft. Was heisst das für die Aufzüge?
- 24 Denkmalpflege**  
Wie man einen Lift in ein historisches Treppenhaus einpasst.
- 25 Millimeterarbeit**  
So spart man bei der Liftsanierung Platz.
- 26 Playtime**  
Eine Liftanlage zum Hinaus- und Anschauen.
- 27 Himmelfahrt**  
Der neue Lift im alten Klosterturm.
- 28 Die Wegbereiterin**  
Die Architektin Tilla Theus arbeitet an den Wegen in ihren Häusern.  
An den horizontalen wie an den vertikalen.

### Impressum

Verlag Hochparterre AG Adressen Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon 044 444 28 88, www.hochparterre.ch, verlag@hochparterre.ch, redaktion@hochparterre.ch  
 Verleger und Chefredaktor Köbi Gantenbein Verlagsleiterin Susanne von Arx Konzept und Redaktion Axel Simon Fotografie Anne Morgenstern, www.annemorgenstern.com  
 Art Direction und Layout Antje Reineck Produktion Daniel Bernet, Barbara Geiser Korrektorat Marion Elmer, Dominik Süess  
 Lithografie Team media, Gurtnellen Druck Somedia Production, Chur  
 Herausgeber Hochparterre in Zusammenarbeit mit EMCH Aufzüge AG  
 Alle Aufzüge im Heft wurden von Emch gefertigt, mit einer Ausnahme: Der auf Seite 30 erwähnte Lift des Hotels Widder stammt von der Firma Schindler.  
 Bestellen shop.hochparterre.ch, Fr. 15.–